



GIMA

PROFESSIONAL MEDICAL PRODUCTS

**STETOSCOPIO JOTARAP - JOTARAP STETHOSCOPES
STÉTHOSCOPES BIAURICULAIRES JOTARAP
ESTETOSCOPIOS JOTARAP - ESTETOSCÓPIO JOTARAP
JOTARAP STETHOSKOPE - JOTARAP SZTETOSZKÓP
STETOSKOPY JOTARAP - STETOSKOP JOTARAP
STETOSCOAPE JOTARAP - JOTARAP STETHOSCOPEN
JOTARAP STETOSKOPI - FONENDOSKOPY JOTARAP
ΣΤΗΘΟΣΚΟΠΙΑ JOTARAP - JOTARAP السماعة الطبية**

È necessario segnalare qualsiasi incidente grave verificatosi in relazione al dispositivo medico da noi fornito al fabbricante e all'autorità competente dello Stato membro in cui si ha sede.

All serious accidents concerning the medical device supplied by us must be reported to the manufacturer and competent authority of the member state where your registered office is located.

Il est nécessaire de signaler tout accident grave survenu et lié au dispositif médical que nous avons livré au fabricant et à l'autorité compétente de l'état membre où on a le siège social.

Es necesario informar al fabricante y a la autoridad competente del Estado miembro en el que se encuentra la sede sobre cualquier incidente grave que haya ocurrido en relación con el producto sanitario que le hemos suministrado.

É necessário notificar ao fabricante e às autoridades competentes do Estado-membro onde ele está sediado qualquer acidente grave verificado em relação ao dispositivo médico fornecido por nós.

Jeder schwere Unfall im Zusammenhang mit dem von uns gelieferten medizinischen Gerät muss unbedingt dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedsstaats, in dem das Gerät verwendet wird, gemeldet werden.

A gyártónak, illetve a székhely szerinti tagállam illetékes hatóságának jelezni kell bármilyen olyan súlyos balesetet, amely az általunk szállított orvostechnikai eszközzel kapcsolatban történt.

Należy poinformować producenta i kompetentne władze danego Kraju członkowskiego o każdym poważnym wypadku związanym z wyrobem medycznym naszej produkcji.

Det är nödvändigt att meddela tillverkaren och de behöriga myndigheterna i den berörda medlemsstaten, om alla allvarliga olyckor som inträffat i samband med den medicintekniska utrustning som levererats av oss.

Orice accident grav produs, privitor la dispozitivul medical fabricat de firma noastră, trebuie semnalat producătorului și autorității competente în statul membru pe teritoriul căruia își are sediul utilizatorul.

Alle ernstige ongelukken die zich in verband met het door ons geleverde medische hulpmiddel voordoen, moeten gemeld worden aan de fabrikant en aan de bevoegde instantie van de lidstaat waar u gevestigd bent.

Par nopietnu negadījumumu, kas notiek saistībā ar mūsu piegādāto medicīnisko ierīci, jāziņo ražotājam un tās dalībvalsts kompetentā iestādei, kurā negadījums ir radies.

Každú vážnu udalosť, ktorá sa vyskytla v súvislosti s nami dodanou zdravotníckou pomôckou, je potrebné nahlásiť výrobcovi a príslušnému orgánu členského štátu, v ktorom máte sídlo.

Σε περίπτωση που διαπιστώσετε οποιοδήποτε σοβαρό περιστατικό σε σχέση με την ιατρική συσκευή που σας παρέχουμε θα πρέπει να το αναφέρετε στον κατασκευαστή και στην αρμόδια αρχή του κράτους μέλους στο οποίο βρίσκεστε.

يجب الإبلاغ فوراً عن أي حادث خطير وقع فيما يتعلق بالجهاز الطبي الذي زدونا به إلى الجهة الصانعة والسلطة المختصة في الدولة العضو التي يقع فيها

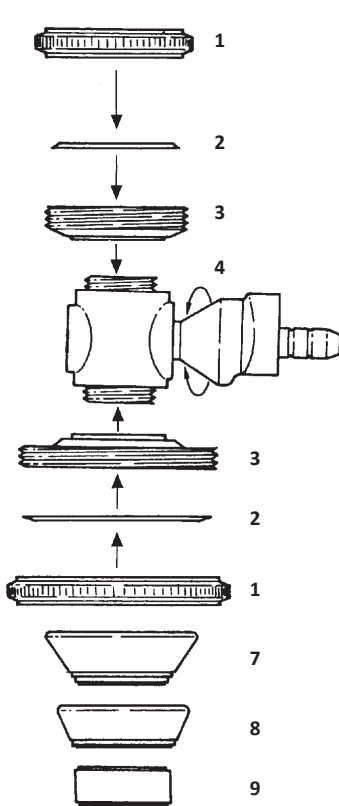
**REF 32579 - 32580 - 32581 - 32582 - 32583
32584 - 32585 - 32586 - 32587**



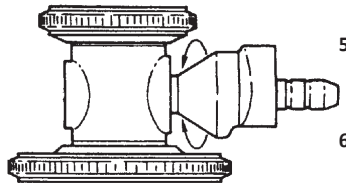
Gima S.p.A.
Via Marconi, 1 - 20060 Gessate (MI) Italy
gima@gimaitaly.com - export@gimaitaly.com
www.gimaitaly.com
Made in China



LA STRUTTURA DEL PADIGLIONE - THE STRUCTURE OF THE CHESTPIECE
STRUCTURE DU PAVILLON - LA ESTRUCTURA DEL PABELLON - ESTRUTURA DO PAVILHÃO AUFBAU DES
BRUSTSTÜCKS - A HALLGATÓFEJ FELÉPÍTÉSE
BUDOWA KOŃCÓWKI DWUSTRONNEJ - BRÖSTSTYCKETS STRUKTUR - STRUCTURA PĂLNIEI DE STRUC-
TUUR VAN HET BORSTSTUK - STETOSKOPIA UZBŮVE - ZLOŽENIE REZONÁTORA HKATAΣKEYH TOY
ΣΚΕΛΕΤΟΥ - تصميم الوحدة الخاصة بالصدر



La testa clicca in posizione ad ogni giro di 180°
 The head clicks into position with each 180° turn
 La tête émet un clic à chaque tour de 180°
 La cabeza gira en posición a cada giro de 180°
 A cabeça emite um "clíc" a cada volta de 180°
 Der Kopf schnappt bei jeder 180°-Drehung ein
 A fej 180 fokkal elfogatva a helyére pattan
 Głowica zajmuje swoją pozycję po każdorazowym przekręceniu jej o 180°
 Huvudet klickar i position med varje 180° vridning
 Capul se încastrează pe poziție, la fiecare rotație de 180°
 De kop klinkt bij elke rotatie van 180° vast op zijn plaats
 Galva ar katru 180° pagriezienu nofiksējas vietā
 Hlavica sa zopne pri každom otočení o 180°
 Η κεφάλή κάνει κλικ στην θέση κάθε γύρου 180°
 تركيب الرأس في مكانها مع كل دوران بزاوية 180 درجة.



1. Ring
2. Kunststoffmembran
3. Scheibe
4. Trommel
5. Kleine Membran
6. Große Membran
7. Erwachsenengröße
8. Mittlere Größe
9. Kindergröße

1. Gyűrű
2. Műanyag membrán
3. Tányér
4. Törzs
5. Kis membrán
6. Nagy membrán
7. Felnőtt méret
8. Középes méret
9. Gyermekek méret

1. Pierścień
2. Plastikowa głowica
3. Dysk
4. Bęben
5. Mała głowica
6. Duża głowica
7. Rozmiar dla dorosłych
8. Rozmiar średni
9. Rozmiar dziecięcy

1. Ring
2. Plastikmembran
3. Disk
4. Trumma
5. Litet membran
6. Stort membran
7. Vuxenstorlek
8. Medium storlek
9. Barnstorlek

1. Ring
2. Plastic membraan
3. Schijf
4. Cilinder
5. Kleine membraan
6. Grote membraan
7. Maat voor volwassenen
8. Gemiddelde maat
9. Maat voor kinderen

1. Gredzens
2. Plastmasas membrāna
3. Disks
4. Cilindrs
5. Maza membrāna
6. Liela membrāna
7. Izmērs pieaugušajiem
8. Vidējs izmērs
9. Izmērs bērniem

1. Krúžok
2. Plastová membrána
3. Lastúra
4. Valéc
5. Malá membrána
6. Veľká membrána
7. Veľkosť pre dospelých
8. Stredná veľkosť
9. Veľkosť pre deti

1. Δαχτύλιος
2. Πλαστική μεμβράνη
3. Δίσκος
4. Κύλινδρος
5. Μικρή μεμβράνη
6. Μεγάλη μεμβράνη
7. Μέγεθος για ενήλικες
8. Μέτριο μέγεθος
9. Μέγεθος για νήπια

1. Anello
2. Membrana di plastica
3. Disco
4. Cilindro
5. Membrana piccola
6. Membrana grande
7. Misura per adulti
8. Misura media
9. Misura per bambini

1. Ring
2. Plastic diaphragm
3. Disc
4. Drum
5. Small diaphragm
6. Large diaphragm
7. Adult size
8. Medium size
9. Infant size

1. Anel
2. Membrana de plástico
3. Disco
4. Cilindro
5. Membrana pequena
6. Membrana grande
7. Medida para adultos
8. Medida média
9. Medida para crianças

1. Inel
2. Membrană din plastic
3. Disc
4. Cilindru
5. Membrană mică
6. Membrană mare
7. Mărire pentru adulți
8. Mărire medie
9. Mărire pentru copii

1. حلقة
2. رأس من البلاستيك
3. قرص
4. أسطوانة
5. رأس صغير
6. رأس كبير
7. حجم الكبار
8. حجم متوسط
9. حجم الأطفال

TERMÉKJELLEMZŐK

ÖTFÉLE ALAKÍTHATÓSÁG

5 különböző módon alakítva, ez az eszköz átveszi minden más fonendoszkóp helyét, és egy egységben voltaképpen úgy működik, mint öt fonendoszkóp öt külön célra.

Az eredeti két membrán (kicsi és nagy) mellé három különböző méretű, minden célra kialakított harangtípusú hallgatófejet biztosítunk, ami egy komplett készletet alkot. Így mindegyik membrán vagy harang valamilyen adott célra alkalmas.

1 NAGY MEMBRÁN

Ez a hallgatófej általában az alacsony frekvenciájú szívhangok, a diasztolés és harmadik szívhang, valamint az első és második szívhang észlelésére használatos. A szívből kiáradó magas hangú zörejek is kimutathatók.

2 KIS MEMBRÁN

A kisgyermek akut szívhangjainak hallgatására lett kialakítva.

3 FELNŐTT HARANG

Ez a harang nagyon hasznos az alacsony és közepes erősségű hangok és zörejek megállapításához.

4 KÖZEPES HARANG

Az olyan szűk helyekre összpontosít, mint a bordák közötti vagy bármely más kis részek az alacsony és közepes erősségű hangok vagy zörejek észlelésére.

5 GYERMEK HARANG

Különösen újszülöttek és kisgyermek vizsgálatához alkalmas. Ezzel a haranggal lehet a legjobban hallani a kisgyermek szívéből eredő alacsony és közepes erősségű hangokat és zörejeiket.

Ezek minden kombinációját rendkívül jól kialakítottan fogja találni, és nagy érzékenységük lehetővé teszi, hogy tisztán észlelje az alacsony és magas frekvenciákat, valamint könnyedén meghallja a leggyengébb zörejeiket is.

Három különböző méretű tartalék fülolívát is biztosítunk, lehetővé téve a felhasználónak, hogy a kényelmes használat érdekében kiválassza a számára legjobban illő párt. Kompakt kis tokba vannak csomagolva a három harangtípusú hallgatófejjel és a két átlátszó műanyag (nagy és kicsi) tartalék membránnal együtt.

HOGYAN HASZNÁLJUK?



Használat előtt olvassa el a mellékelt leírást.

A JOTARAP fonendoszkópot csak képzett egészségügyi személyek (orvos vagy kíséző személyzet) használhatják.












A JOTARAP fonendoszkóp kettős fejjel és a forgatható ikerfejes, nagy- és kisméretű membránnal készre felszerelten szállítjuk.

- A. Először helyezze a fülkengyel olíváit a fülekbe.
- B. A membrán finom, ujjal törtéző ütögetése lehetővé teszi a hang átmenetelét, és így meg tudja mondani, ha működőképes állapotban van.
- C. Ha nem hallja az ütögetés hangját, forgassa el a fejet 180 fokkal, ahol kész helyzetbe pattan szemben a másik oldalon.
- D. Ezután ütögesse meg újra és hallani fogja az ütögetés hangját, ami azt jelenti, hogy az eszköz helyesen beállított, használatra kész.

- E. Most már lehet vizsgálni a beteget a fonendoszkóppal.
 F. Végezze el ugyanezt az eljárást, amikor az egyik hallgatófejről a másikra vált.

A JOTARAP GIMA komplett fonendoszkóp készlet az alábbi összetevőkből áll:

- | | |
|--|-------|
| 1. Kis és nagy membrános hallgatófej | 1 db |
| 2. Krómozott fülkengyel olívával | 1 pár |
| 3. Vastag falú gumi cső fém klippel | 1 pár |
| 4. Cserélhető harangtípusú hallgatófej | 1 db |
| 5. Cserélhető harangtípus | 1 db |
| 6. Cserélhető harangtípus | 1 db |
| 7. Tartalék fülolívák (nagy és kicsi) | 2 pár |
| 8. Tartalék átlátszó műanyag membrán (nagy és kicsi) | 2 db |
| 9. Műanyag tartó a tartozékokhoz | 1 db |

	Száraz, hűvös helyen tárolandó		Gyártó
	Napfénytől védve tárolandó		A 2017/745/EU rendeletnek megfelelő orvostechnikai eszköz
	Olvassa el a használati utasításokat		Figyelem: Figyelmesen olvassa el és kövesse a használati utasításokat (figyelmeztetéseket)
	Termékkód		Orvostechnikai eszköz
	Tételszám		Gyártás dátuma
	Az eszköz egyedi azonosítója		

GIMA JÓTÁLLÁSI FELTÉTELEK

A 12 hónapos Gima B2B standard jótállás érvényes.